

大漢公報 The Chinese Times

Printers & Publishers No. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER 4, B.C., CANADA Phone MU 5-5941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver. Published every day except Sunday and holidays by THE CHINESE FREEMASON PUBLISHERS LIMITED

30 癸卯年 十二月 十六日 初七大寒 廿一立春

Thurs., Jan. 30, 1964 (Vol. 25 No. 235 Page 1)

東南亞風雨飄搖政變頻生 軍人再度革命 奪取南越政權

新革命政府明日成立，阮光將軍統治，推翻吳廷琰之楊文文明陳文登被拘...

（西貢廿日專電）南越第一集團司令阮光（譯音），三十八歲，昨晚以不流血的手段，奪取南越政權，今晨八時正式宣佈成立軍事委員會助理政務，並解除阮文春及吳廷琰的權力...

阮光今日向全國人民廣播稱：彼等言要消滅共產黨勢力，及驅除主張中立的政府份子。又謂在過去三個月來，臨時政府對政治、經濟及社會各方面未能照原計劃實行，國內情勢混亂，及外交無能...

恩斯巴承認東德 亦攪起兩個德國 (柏林廿日路透電) 據德新社消息，恩斯巴承認東德，亦攪起兩個德國。自德法兩國正式宣佈承認中德兩國後，南越政府現已採取行動，實行禁止法國貨物入口...

國共兩黨還是兩國? 從法國承認中共問題引起

中共正求之不得，當不欲一時名詞觀念之爭，而破壞了「勝利在望」之機。第四，法國官方正式公佈承認中共為合法政府，相反，台灣國府在今後法理上，便是非法的政府。第五，在今年初的聯大，若中共獲准進入聯大，她可以用合法政府的地位，否定兩個中國...

加拿大將承認中共前奏 疑為承認中共前奏 (渥太華廿日加通社電) 加國今日探得消息，加拿大已決定，在外交上承認蒙古人民共和國。蒙古是一個人口三百萬之國家，為中歐之緩衝區。加國承認蒙古，是因蒙古已為聯合國會員...

連環兇手受測驗 (達里斯廿日專電) 連環兇手魯比於星期二凌晨五時四十分，在醫院內受測驗。魯比在測驗中，被要求至一醫院，施行有關神經病學的全部測驗，由法庭特聘三位心理學專家在場監督。對於該醫院內的名稱，仍然保守秘密。

東德上空蘇軍擊落美噴射機 美向蘇提嚴重抗議 (莫斯科廿日專電) 蘇聯當局今日宣佈，蘇聯空軍於廿日擊落一架美軍噴射機，機上三人均已死亡。美政府對此表示嚴重抗議，並要求蘇方釋放機上人員及提供飛機殘骸...

計劃繁榮雲埠 建摩大樓卑詩銀行 (維多利亞訊) 卑詩省政府今日宣佈，計劃在雲埠興建多幢大樓，並設立卑詩銀行分行。此外，政府亦計劃在雲埠興建多幢公寓大廈，以容納日益增加的人口...

美女議院 界世好治統人女 (華盛頓訊) 美國上議院今日宣佈，將選出第一位女性副議長。這位女性副議長將與現任副議長羅伯遜共同擔任副議長職務。羅伯遜夫人現年六十六歲，曾在廿四年內參加過四次總統選舉，而未嘗失敗。且向來在政壇上均有極大的影響力...

雲埠達權支社 團年春燕通告 (維多利亞訊) 雲埠達權支社為慶祝本會成立十週年暨春節團年春燕通告。定於本月廿九日(星期日)下午二時在本會禮堂舉行團年春燕。屆時歡迎全體會員及親友參加。此佈。

雲埠洪門體育會通告 (維多利亞訊) 雲埠洪門體育會為通告事：本會因有急務特商。定於本月廿九日(星期日)下午八時半，在該會禮堂召開全體大會。希列位會員屆時踴躍參加。共襄進行。此佈。

△馬馨基啟事 (維多利亞訊) 馬馨基啟事：弟前創立百老匯旅館，適應旅客居住，歷蒙遠近友好關照，感何可言。茲因個人環境關係，不遑顧及，乃于去冬十月間，適以批約期滿，自動退出。特此敬告各方親朋，如有賜教，請逕由蓮花旅館接洽，無任企盼。

青聯 慶祝成立十周年暨春節電影舞大會 特選映二部中國大型彩色藝術片 「寶蓮燈」 「歡天喜地」

雲埠達權支社 團年春燕通告 雲埠洪門體育會通告

△侯德鳴謝啟事 弟前入中央醫院調理。至昨廿四日，幸已平安出院。同寓休養。在院期間，荷蒙民治黨黨友代表。暨親朋戚友。殷勤慰問。賜贈鮮花藥品。高議隆情。五中永感。候機逐一叩謝。謹誌數言。藉伸謝忱。并祝 各位健康。

△楊慶邦拜別謝啟 弟因身體不適。就醫聖約瑟醫院。現平安出院。仍須休養。在院期間，蒙各位親友。及友好親朋。賜予鮮花藥品。降情厚意。銘感五中。未克登門叩謝。謹誌數言。聊申謝忱。敬祝 各位健康。



▲愛已開流水盡 ▲不堪重負時... (台北通訊)前北京大學校長蔣夢麟博士與徐賢樂女士，締結近一年之婚約，昨廿四日宣佈解決，雙方達成離婚協議。據傳婚約條件：(一)蔣方付給徐方台幣五十萬元，作為徐方今後生活費用。(二)徐賢樂目前居住的新居北平路六十二號二十四號房屋，係蔣家之後，蔣方願讓與徐方，而不願後有黃君與徐君，正在彼動手向徐女士二人圖劫之際，黃君乃飛奔而前，以鐵棍相向，但一時仍僅用拳擊其面部，並未附帶警察送往警局。

蔣徐變婚協議 離此

復會所有，因此徐女士應於一月廿七日以前遷出，將房屋退還給公家。(三)徐賢樂租住新居，蔣夢麟應給付台幣二萬元，作為購買傢俱之用。(四)蔣夢麟在傷腿住院期間，徐賢樂自願行領去的台幣十九萬元，蔣方不予索回。(五)蔣夢麟在傷腿住院期間，徐賢樂自願，將銀行提去美金一千元，蔣方不予討回。(六)徐賢樂帶在身邊的珠寶金飾，不交還蔣方。(七)徐賢樂持有的公司廠商股票，悉數交還蔣夢麟。蔣夢麟與徐賢樂共同台幣七十七萬餘元。蔣與徐結婚後同居之時間共為五百五十天，自分居起至廿四日正式離婚止，整整為一年。

紐約意籍匪徒猖獗 一再圖劫僑婦被捕

(紐約訊)在包租經營餐館之黃君，其夫人與女公子於十日晚十時許返國東百老匯一三五號寓所時，被歹徒匪徒圖劫一事，其經過情形，經該報載，不料於十九日晚，該歹徒又再圖劫，致被捉住予以教訓。

台山新闢兩條車線 大埔興建人民醫院

台山僑鄉最近新闢兩條車線，一條是新闢的深井公路，由台城經那扶直達深井，另一條是由台城經三合直達白沙。

寒風大雪中萎縮仁川 沈常福南朝鮮落難

(台北消息)「徵信新聞報」十八日載稱，沈常福馬戲團在南朝鮮「瀕臨破產的邊緣」。該團在釜山演出時，當地人許致謂以「未支付場地設施費」為理由，向漢城地方法院提出控訴，漢城地方法院竟行拍賣該團財物。現已開始拍賣者有老虎、白熊等野獸十二頭，汽車一輛。

點城洪門體育會 第二屆職員表

- | | | | |
|-----|-----|---|-----|
| 會長 | 黃輝庭 | 副 | 李兆麟 |
| 副會長 | 黃輝庭 | 副 | 李兆麟 |
| 財政 | 余鏡華 | 副 | 黃華 |
| 文書 | 馬振華 | 副 | 黃景智 |
| 監察 | 馬昌基 | 副 | 李廣時 |
| 體育 | 李兆麟 | 副 | 陳偉才 |
| 文娛 | 馬立氏 | 副 | 胡啓明 |
| 庶務 | 馬治平 | 副 | 馬治平 |

打毆夫控樹寶高星女 簿對堂公妻夫

在潛水灣一九七地段，邵氏片場。一九五一年與妻結婚，其後生四子女。去年十二月十九日晚十一時，她在尖沙咀僑寓大廈十樓二至三號室配音工作完畢後，往天文台道私家車泊處，見自己的汽車四輪均被放棄。(上)

冬季世運會開幕首日賽結果

(紐約訊)在紐約舉行的冬季世運會開幕首日，各項比賽結果如下：(一)男子一百公尺，美國隊以一分零二秒獲勝。(二)女子一百公尺，蘇聯隊以一分零七秒獲勝。(三)男子二百公尺，美國隊以二分零九秒獲勝。(四)女子二百公尺，蘇聯隊以二分一十四秒獲勝。

(香港通訊)電影明星葉德嫻，前被控非法毆打妻子案，原訂高寶樹昨在庭上供稱：當時被告以一杯熱水淋在她臉上，後又以雙手抓損其頭髮，並說：「要整你！」被告答辯時表示，以前返家，均覺家庭溫暖，但自六一年其妻入一間影片公司後，應酬繁多，他勸原告多回家，少應酬，兩人意見逐漸左右。

此案昨午在北九龍裁判署第三法庭審訊。法官判案時指出，鑒於案中夫妻之爭執背景，本席很難判定誰是誰非。法官最後判被告毆打罪名成立，判罰五百元，兩年檢束行為。

法官稱：可能兩人均有一不是，或均有「是」的地方。被告無權要妻子如何如何，妻子不願同任職屬不幸，但不能對對方相見，可與對方和氣商談解決。

點城洪門體育會 第二屆職員表 (續前)

行易貿橋利華高雲
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phone: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

舊曆新年快到，
匯款回鄉過年！
請到利橋
手續簡便，快捷妥當。
匯款派人送到府上，
兼免費代交來回書信。
如要自己投寄，本行備有
香港恒生銀行支票出售，
收費從廉。
歡迎詢問

返港澳過年
笙歌處處 爆竹喧天
火樹銀花 爭奇鬥麗
這是港九澳門一帶居民
慶祝農曆新年的熱鬧情形。而
遊花市 着花燈 以及各種迎
神賽會 更為特色 本社主人
雷根 有見及此 為便利僑胞
趁此良辰美景 回港澳與家
人團聚 歡渡新年 特組織旅
行團 由雷炫光領導 定一九
六四年二月一號起程 搭西北
航空公司 新式扇形噴射機
先在日本旅遊 延後返港澳
回程復埠 搭加拿大太平洋噴
射機 收費相宜 服務妥當
歡迎男女僑胞參加 請早惠臨
報名 及辦理出入境手續
旅行細則 函索即寄
雲埠：片打東街二五八號
環球旅運社雷根啓

WANKOW TOUR & TRAVEL SERVICE
Phone: 684-3520 258 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

乾坤大補丸
每樽百粒，可供百日之用，正價美金七元五角，郵費五角，兩樽十五元。
郵費免收。各埠函購請將銀元轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D. 連手續費加金十元。雲華藥行代辦。片打東街二一三號南北多洋行。
功能：潤肺開胃，滋血生精，強身補腦，壯氣補腎，強心壯骨，明目寧神。主治：腎虛血虧，陽萎早洩，耳鳴心悸，食慾不振，頭暈目眩，失眠健忘。
SHERSET VITA CO., 60, E. 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK (紐約仁壽洋行啓)

VIADUCT DRUG STORE
COR MAIN & GEORGIA STS.
PHONE: MU 1-6436
VANCOUVER, B. C.

你門醫生所開藥方可以節省藥費
優亞德藥房所配藥方乃雲埠最低廉
請到你們醫生所開藥方。往優亞德藥房配藥。
每次均能節省藥費。
你如用補身丸，請試用優亞德補身丸。
補身丸，乃最佳補丸與有確實的補丸。
兩個月數量，僅須式元五角。
編夾佐治街優亞德藥房啓

專家 領眼較兼 驗眼
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg,
年十三遠醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

龍海蛤
REGISTERED ON 1954
男子每日工作過勞，精力削減，以致精神困倦，食慾不振，若不及時調理，則輕則腰酸背痛，夜尿頻數，眼花耳鳴，心驚肉跳，重則則氣血虧損，百病叢生。本堂依家傳秘方，選配名貴藥材，經科學方法，精心炮製而成。固本培元，強身健體，補氣養血，除痰止咳，功效神速。延年益壽，誠為男界補劑之聖藥也。全加各埠藥房均有代售。請認明本堂商標，以免誤購。每樽式元五角。郵費五角。函索即寄。

新到
各江海味
春節年貨
靚花旗參
藥材補品

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89, E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 2-2444

國際郵購服務社
海外僑胞均鑒：本人僑居加國，十有餘年，此次由加回港，深感目前本港尚未有兩號專誠為海外僑胞服務，茲本著為我海外僑胞服務之旨，特在港開設國際郵購服務社，深蒙各界友好及社會人士之信任與支持，使人為做好這項服務事業，信心倍增。至於我社服務內容，凡僑胞欲在港購買任何貨物用品，來信通知，當即代為辦理，至於貨款，可匯交香港新華銀行代收，茲由本社具保收據，以策安全，而維信用。本社現備有片目目錄及定製洋服材料，各界僑胞來信索取，當即奉奉，不收費。本社旨在便利僑胞，價廉物美，信用昭著，親愛海外僑胞，不妨一試，無任歡迎！
香港國際郵購服務社 經理馬石啓

代收貨款銀行：九龍深水埗荔枝角道25號新華銀行
BANK OF SUN WAN, 275 LAI CHI KOI RD., KOWLOON, H. K.
本社辦事處地址：九龍深水埗荔枝角道萬安大廈 282-289 號九樓下座
282-289 LAI CHI KOI RD. MAN ON BUILDING 8 FL. FLAT KOWLOON, HONG KONG

乾坤大補丸
每樽百粒，可供百日之用，正價美金七元五角，郵費五角，兩樽十五元。
郵費免收。各埠函購請將銀元轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D. 連手續費加金十元。雲華藥行代辦。片打東街二一三號南北多洋行。
功能：潤肺開胃，滋血生精，強身補腦，壯氣補腎，強心壯骨，明目寧神。主治：腎虛血虧，陽萎早洩，耳鳴心悸，食慾不振，頭暈目眩，失眠健忘。
SHERSET VITA CO., 60, E. 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK (紐約仁壽洋行啓)



格言 (一) 聖賢之言，常將眼頭過，口頭轉，心頭運。 (二) 意念沈潛，何則不可得？志氣奮發，沈潛不可得？ (三) 人得得意事，我覺得可恥，亦非易事。 (四) 見人耳語，不可聽。

術戰探之謬荒

黃帝御三千六百女而成仙，此說見於道書，後人祖為探術之術，由是探術補陽，以為養生秘訣，廣置姬妾，日夜作不正交接，實則祇有戕伐身體，而反謂其可長生，荒謬極矣。 顧齋

竹居散記

後導之於我，以利其濕，補之以陽，以解其寒，半月後，病當自愈，此真萬全良藥也。不然，恐非丸藥所能奏功。言畢，不書方而去，返於其妻，妻以爲然，密借姬妾得少年數輩，如法治之，病者失。月餘某人，見其妻光艷煥發，如春花著雨，神采倍常，大喜，擁之入牀，將與之，忽見帳後人皆面黃骨瘦，形如枯蠅，駭而問，驚問若輩何來？其妻惶遽對曰：藥渣，藥渣。

崑崙奴穆五

三、逃出網 接着，他到另外一個房間，再將兩名兵士擊昏，然後進入主婦臥室，又迅速制服另外兩名兵士，總共被他擊倒的有一更五兵。於是，他通知娟娟，從速準備逃走。

穆五富有機智，他命主婦的兩名婢女，着上兵士的衣服，隨即他又將那一更五兵綁縛，口塞布絮，閉禁在一間房內，再用了那輛停在門外捉人的馬車，載運娟娟及兩名婢女逃走。並且，他還裝載了那一批由兵士整理出的財物。不久，他就驅車出城——娟娟雖然慶幸自己逃脫，但想到丈夫處死，不禁悲從中來，在投宿之後，不住即啼哭。

穆五知道了，終於允承女主人，設法營救仲平出險。 四、義救主人 於是穆五設法買了一匹良馬，先把娟娟等待。

官兵二百人押解中級叛逃犯半徐人自青州向洛陽去。崑崙奴穆五接得消息之後，選擇一處山道，砍倒一枯樹作為障礙，把自己的馬繫在障礙之外，伏身路邊等待。半個時辰之後，押解囚犯的軍隊到了。

於是，穆五一躍而出，用盾牌撞倒七八名兵士，斬斷囚車，救出仲平。押解的兵士紛紛上來攻擊，但穆五孔武有力，擊倒了前面的幾名兵士，迅速向皆主人越過障礙，跨上快馬，疾馳而去。兵士們紛紛趕上去奪囚。

於是，仲平死裏逃生，尋着娟娟，於穆五，於救獲他們脫險之後，請求仲平資助而回鄉——後來，半仲平的兒子長大了，爲了紀念這位仗義的崑崙奴，就寫了一篇崑崙奴穆五傳，記述這一個故事。



兵馬故事



春且試筆

春回大地好題詩，世界昇平共賦詞，嫩綠嫩紅花似錦，歡聲舞榭蝶盈枝，風光旖旎情如醉，歲月蹉跎志不移，漫訂塵寰猶戰戰，一枝鐵筆亦匡時。

報曉西廳飛外燕，飄香南閣鬧頭梅，欣逢驛使傳千里，好趁鸞聲舞一回，畫虎懸牛隨臘盡，萬民誰與上春臺。

振羽司晨醒客迷，聞聲起舞莫情悽，雄雞早有軍人氣，好武何爭不己啼。

當雨正照春銀盤，萬里晴翠月色寬，曲影斜斜梅信一，輪香滿水牛寒。

臘酒酒興與須磨，推士詩豪意未闌，此夜良宵兼美景，野航最是好看光。

注：農曆十一月十五夜元宵節當頭。

俗謂無影也。 村居 司徒樹濃 清溪垂柳水雲鄉，漱石泉聲入草堂，避俗何妨茅屋小，野花撲面發清香。

江邊晚景 司徒樹濃 紅蓼江邊 葉舟 兼聲驚動飛鴻渡，清風習習舒懷抱，月湧波濤雁去秋。

其二 斜暉千里浴江頭，追遙能酌遊人醉，高掛歸帆月滿舟。

脫衣舞 司徒樹濃 人慾橫流不古風，奇裝異服尚時通，脫盡羅衣稱舞舞，坦胸露肘出班宮。

寶美院美容界女 (Advertisement for a beauty salon)

桃園 HO INN CHOP SUEY (Advertisement for a restaurant)

麥者士的戲院 Majestic Theatre (Advertisement for a cinema)

JONG HUGHIE ARMSTRONG & CO. (Advertisement for a business)

暗市黨殯儀館 ARMSTRONG & CO. (Advertisement for a funeral home)

舖金盛美 (Advertisement for a jewelry store)

旗花麵廠 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED (Advertisement for a noodle factory)

南華麵廠 TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD. (Advertisement for a noodle factory)

益豐茶室 市茶心点充擴 (Advertisement for a tea house)

JOHN W. M. LOWE GENERAL CONTRACTOR 劉偉民建造公司 (Advertisement for a contractor)

金菊園有限公司 KAM GOOK YUEN (Advertisement for a company)

T. P. Y. Travel Service (Advertisement for a travel agency)

利草烟有限公司 Heatley Trading Co. Ltd. (Advertisement for a tobacco company)

天生堂 HING SANG HONG (Advertisement for a medicine shop)

中和行 Chung Wo Hong Co. (Advertisement for a company)

BAMBOO TERRACE 竹林園酒家 (Advertisement for a restaurant)

NOTARY PUBLIC 溫公證人
London W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣
片打街由正門入可矣
電話 MU, 1-6513

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
胞晚上惠顧 請先電約
備有新服 方便顧客

何雅慈油色
長髮配色 噴油土底膏 噴紙
電話夜: AL 3-3845 五五〇號
地址: 39 Pender St. E. Vancouver 1, B.C.

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chih Ho Co., MU 1-6816
39 Pender St. E. Vancouver 1, B.C.

廣東麵粉廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗麵 炸麵 麵粉
全蛋 干麵
淨干 麵
銀絲 炊麵
零沽發行 歡迎索辦

雲埠伊頓公司
THE T. EATON CO. CANADA LIMITED
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價值貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信任

華埠雜誌「半月刊」
請訂閱
旅加華僑英文刊物
內容豐富 報導詳實
歡迎訂閱

新亞旅行社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅行社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 暖氣熱水
日夜供應 招呼週到
備有光顧 格外歡迎
司理 周國林 啟

榮榮臘味專家
精製臘味 批發全球
價目印備 函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
MU 4-0821 苗曹四〇八二一

榮榮臘味專家
精製臘味 批發全球
價目印備 函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
MU 4-0821 苗曹四〇八二一

強華公司
KENWARD CO.
311 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 4-8821
經售及修理名廠傳真機
音機及各種電器
電力工程 承接大小
務妥當 價格克己 保證滿意

自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
誠懇 邀請 各位 華友
駕臨參觀一九六四年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALFARO
請與 洽商
或 洽商
H. Harry Tey
TR 6-9211
住宅電話 TR 6-6289

曉哥·柯氏水噴煖汽
承接修理與改裝各種
水煖汽 煤油與煤氣爐
電力排通清潔去水爐
華區服務有三十餘年
作妥當 價錢克己 隨時
應命
電話 AL 5-0495, MU 4-2817

中國絲綢公司
專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝 圍裙及小衫名
貴 襪子 絲襪 枕套
雜貨 應有盡有 批
發 零售 均極歡迎
精製 小衫 絲綢 仔
褲 圍裙 浴巾 毛巾
女衫 圍裙 圍圍圍
身 浴巾 浴巾 浴巾
得大量買
名廠男裝
每件壹元
小衫平賣
九毛五仙

CHINESE HERBS
11 Lane St., Pany Rooms, RM. 118
KAMLOOPS, B.C. CANADA
調理中西 男女兒童 內外全科
生科婦科 腸胃強壯 移轉造理
生育兒女 乃人之倫 欲得求理
信者得救 輕信自誤 又何何醫
不須用藥 藥到病除 軟堅散結
見盡無術 然之求理 理此病人
腫脹痛癢 水氣血腫 甜尿吐氣
皮膚疥癬 耳目口舌 心肝脾肺
痔瘡亂 香丹丸散 茶膏膏丹
醫父母心 非利人錢 先惠二元
孕強不答

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號舖街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險
代理人壽保險
火燭意外
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣濟堂
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613
中西醫專營
中西藥材各項
熟藥材俱備
兼製膏丹丸散
快捷妥當
遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
年貨齊全
生羌 每磅貳毛五
瓜菜 大帮供應
茨菇芋仔 馬蹄甜柑
糖菓海味 水貨咸魚
專車送貨 快捷妥當

元發棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B.C.
頭幫
唐山菜菇抵步
自肉菜菇抵步
年晚應節
家鄉風味

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 AL 5-3893
磚樓全層招租
位於打街西五號三樓 全層招租
地點適中 陽光充足 空氣清新 最適合
診所、房口、中等家庭之用
另附有一大房租
又片打街西九號 吉舖出租 合寫字樓
之用 如有僑胞欲租者 請電話
三三〇八二 或到本報洽商 便知詳情

喜活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552
本旅店 位於華區
喜士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
新裝電線 日夜供應
有升降機 應有盡有
房間百餘 隨時供應
可理朱伯連

周愛權
精較各種鐘時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

女中醫黎達民
上海醫學學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任南京同仁堂藥房主任
高第街四四五號東方旅館對面
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
C.O.D.
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 2-1078

緬甸大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬甸街四三三號 電話: MU 4-8634
專配西藥
化妝香品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書籍雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍

The Modern Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
各種請帖 各種謝帖
英文凸字 各式名片
本報承接印各種中西文件
保護你的重要文件
△用巴拉斯的資料
本報特置新式機具。能以塑造質料(巴拉斯)的 Plastic 即透明化學質料。(將重要文件、入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行情單等。底面包裝保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agents
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

磚樓出賣
近華埠。投資小。獲利大。生意兼實業。取價四萬一千五百元。先交現銀二萬元。餘充銀期。有意者。請移駕或電話至吳國華辦事處與林昌接洽。
△附設實業樓字按揭
△本處備有屋宇商店及工業實業出賣請留意

指南和指南針

指南針的發明，在中國是極其神祕的。指南針的發明，在中國是極其神祕的。指南針的發明，在中國是極其神祕的。

磁鐵與地球南北兩極不同。在一個地方而產生的磁差，在另一個地方，其值則大不相同。

指南針的發明，在中國是極其神祕的。指南針的發明，在中國是極其神祕的。指南針的發明，在中國是極其神祕的。



哀謝

先考潘公祖於元月廿日染病入醫院。先考潘公祖於元月廿日染病入醫院。先考潘公祖於元月廿日染病入醫院。

潘公祖於元月廿日染病入醫院。潘公祖於元月廿日染病入醫院。潘公祖於元月廿日染病入醫院。

黃顯雲(黃媽)這道菜式，乃是以「光鴨」做主料。黃顯雲(黃媽)這道菜式，乃是以「光鴨」做主料。

黃顯雲(黃媽)這道菜式，乃是以「光鴨」做主料。黃顯雲(黃媽)這道菜式，乃是以「光鴨」做主料。

歡迎投稿。本報歡迎各界人士投稿。本報歡迎各界人士投稿。

本報歡迎各界人士投稿。本報歡迎各界人士投稿。本報歡迎各界人士投稿。

死必份自人欺徒賭

賭徒之病，是極其神祕的。賭徒之病，是極其神祕的。賭徒之病，是極其神祕的。

賭徒之病，是極其神祕的。賭徒之病，是極其神祕的。賭徒之病，是極其神祕的。

女禪人

女禪人，是極其神祕的。女禪人，是極其神祕的。女禪人，是極其神祕的。

女禪人，是極其神祕的。女禪人，是極其神祕的。女禪人，是極其神祕的。

有家好餐館出賣。本餐館位於亞省此北地。本餐館位於亞省此北地。

有家好餐館出賣。本餐館位於亞省此北地。本餐館位於亞省此北地。

家酒好好
Ho Ho Chinese Food
206 B CENTRE ST., S.
CALGARY, ALTA.
電話: AM 9-2885

穩當旅館出讓
本旅館位於亞省卡利利。本旅館位於亞省卡利利。

中心地點磚樓出讓
本磚樓位於亞省卡利利。本磚樓位於亞省卡利利。

亞勞曲煤炭公司
本公司現由新主人經營。本公司現由新主人經營。

特別平沽
Woodward's Fresh Vegetables Dept.
Vancouver & Victoria
Downtown Store Only

雲埠城埠僅在下埠
商業區本店發售

白菜 芥菜 紹菜
蘿白 冬瓜
以上兩磅二毛五仙
鮮生薑 兩磅四毛九仙
白菜蔥 每磅一毛九仙
并有 芥蘭 芋仔 番時 豆雪 馬蹄

如君等需要銀行
給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行。加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
Over 1260 branches to serve you

△代東
本支社謹訂二月二日(星期日)下午一時。本支社謹訂二月二日(星期日)下午一時。

在本社禮堂舉行第四十五週年成立紀念。在本社禮堂舉行第四十五週年成立紀念。

宴會於本社禮堂及華僑酒家恭請。宴會於本社禮堂及華僑酒家恭請。

馬氏公所代謝
先宗兄馬文士持政台山白沙上廟。先宗兄馬文士持政台山白沙上廟。

片市魯別
馬氏公所代謝。馬氏公所代謝。

神州堂
風濕麻痺丸 主治... 風濕麻痺丸 主治...

大吹特播 則吾豈敢
精製飽餅 捨我其誰

廣生雜貨行
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE: MU 3-3032

新春大減價 七天 由元月廿一日起至二月五日

馬若夢會計事務所
SEN MAH ACCOUNTING
116 3rd AVE., S.E. CALGARY, ALTA., CANADA

菓子瓜菜雜貨店出賣
本店設在國胡街八號五號。本店設在國胡街八號五號。

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr. Vancouver 6, B.C.

保証 八厘利息收入
介紹華友發財路。介紹華友發財路。

士多令大平洋抵押股份有限公司
Sterling Pacific Mortgage Corporation Ltd.
591 Burrard St. Vancouver 1, B.C. 電話: 682-6635

